



Сура «Ан-Назиат» («Вырывающие», «Исторгающие»), расположенная семьдесят девятой по порядку в Священном Коране, относится к числу мекканских. В ней содержится сорок шесть небольших аятов.

Всевышний в очередной раз возвращается к теме Судного дня, который нагрянет в тот момент, когда прозвучит самый первый глас Горна и уничтожит все творения Господа.

Затем прозвучит второй глас, и все творения после него будут воскрешены. В суре «Назиат» Создатель говорит нам: заблудшие в тот день будут омрачены своим положением за свои деяния в земной их жизни.

Для назидания приводится история о Пророке Мусе (а.с.) и Фараоне, который возгордился своим положением и отказался уверовать в Творца, за что Всевышний подверг его наказанию.

Кроме того, в суре содержится напоминание о [могуществе](#) Аллаха, Который является властелином дня и ночи, создал реки и воздвиг горы.

### Текст суры «Ан-Назиат» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

79:1

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا

Уан-Нази`ати Гаркаа.

Клянусь исторгающими души неверующих жестоко,

79:2

وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا

Уан-Нашитати Наштаа.

извлекающими души верующих нежно,

79:3

وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا

Уас-Сабихати Сабхаа.

плывущими плавно,

79:4

فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا

Фассабикати Сабкаа.

опережающими стремительно

79:5

فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا

Фальмудаббирати Амраа.

и исполняющими повеления.

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ

Йаума Тарджуфур-Раджифаа.

В тот день сотрясется сотрясающаяся (раздастся первый трубный глас, после которого творения умрут),

تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ

Татба`ухар-Радифаа.

вслед за чем последует еще одно сотрясение (раздастся второй трубный глас, после которого начнется воскрешение),

فُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ

Кулюбун Йаума`изин Уаджифаа.

В тот день затрепещут сердца,

أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ

Абсаруха Хаши`аа.

и потупятся взоры.

يَقُولُونَ أَيُّنَا لَمَرْدُودُونَ فِي الْخَافِرَةِ

Йакулюна А`инна Лямардудуна Филь-Хафираа.

Они говорят: "Неужели мы вернемся в прежнее состояние

أَيُّدَا كُنَّا عِظَامًا نَّجْرَةً

А`изза Кунна `Изамаан Нахираа.

после того, как станем истлевшими костями?!"

قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ

Калю Тилька Изаан Карратун Хасираа.

Они говорят: "Если так, то это будет невыгодное возвращение!"

فَإِنَّمَا هِيَ رَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ

Фа`иннама Хийа Заджратун Уахидаа.

Но раздастся лишь один глас,

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ

Фа`иза Хум Бис-Сахираа.

и все они окажутся на поверхности земли.

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى

Халь Атака Хадису Мусаа.

Дошел ли до тебя рассказ о Мусе (Моисее)?

إِذْ تَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى

Из Надаху Раббуху Биль-Уадиль-Мукаддаси Туваа.

Вот Господь его воззвал к нему в священной долине Тува (Това):

79:17

اُدْهَبْ اِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى

Изхаб Иля Фир`ауна Иннаху Тагаа.

"Ступай к Фараону, ибо он преступил границы дозволенного,

79:18

فَقُلْ هَلْ لَكَ اِلَى اَنْ تَرْكَبَ

Факуль Халь Ляка Иля Ан Тазаккаа.

и скажи: "Не следует ли тебе очиститься?"

79:19

وَاَهْدِيكَ اِلَى رَبِّكَ فَتَخْشَى

Уа Ахдийака Иля Раббика Фатахшаа.

Я укажу тебе путь к твоему Господу, и ты станешь богобоязнен".

79:20

فَاَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى

Фа`арахуль-Айаталь-Кубраа.

Он показал ему величайшее знамение,

79:21

فَكَذَّبَ وَعَصَى

Факаззаба Уа `Асаа.

но тот счел его ложью и ослушался,

79:22

ثُمَّ اَدْبَرَ يَسْعَى

Сумма Адбара Йас`аа.

а потом отвернулся и принялся усердствовать.

79:23

فَحَشَرَ فَنَادَى

Фахашара Фанадаа.

Он собрал толпу и громко воззвал,

79:24

فَقَالَ اَنَا رَبُّكُمْ الْاَعْلَى

Факаля Ана Раббукумуль-А`ля.

и сказал: "Я - ваш Всевышний Господь!"

79:25

فَاَخَذَهُ اللّٰهُ تَكَالَ الْاٰخِرَةِ وَالْاُولٰى

Фа`ахазахуЛлаху Накаляль-Ахирати Уа Уля.

Тогда Аллах подверг его наказанию как в Последней жизни, так и в первой жизни.

79:26

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ يَّخْشَى

Инна Фи Залика Ля`ибратан Лиман Йахшаа.

Воистину, в этом было назидание для тех, кто богобоязнен.

79:27

اَأَنْتُمْ اَشَدُّ خَلْقًا اَمْ السَّمٰوٰتُ بَنٰهَا

А`антум Ашадду Халькаан Амис-Сама`у Банахаа.

Вас ли труднее создать или небо? Он воздвиг его,

79:28

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّاهَا

Рафа`а Самкаха Фасауахаа.

поднял его своды и сделал его совершенным.

79:29

وَأَعْطَشَن لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ صُخَاهَا

Уа Агташа Ляйляха Уа Ахраджа Духахаа.

Он сделал его ночью темным и вывел утреннюю зарю.

79:30

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا

Уаль-Арда Ба`да Залика Дахахаа.

После этого Он распростер землю,

79:31

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا

Ахраджа Минха Ма`аха Уа Мар`ахаа.

вывел из нее воду и пастбища

79:32

وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا

Уаль-Джибалья Арсахаа.

и утвердил на ней горы

79:33

مَاءًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ

Мата`аан Лякум Уа Ли`ан`амикуум.

на пользу вам и вашему скоту.

79:34

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى

Фа`иза Джа`атит-Тамматуйль-Кубраа.

Когда же наступит Величайшее бедствие (День воскресения),

79:35

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى

Йаума Йатазаккаруль-Инсану Ма Са`а.

в тот день человек вспомнит о том, ради чего он усердствовал,

79:36

وَبُرِّرَّتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى

Уа Бурризатиль-Джахиму Лиман Йараа.

и Ад предстанет пред очами тех, кто будет видеть.

79:37

فَأَمَّا مَنْ طَغَى

Фа`амма Ман Тагаа.

Тому, кто преступил границы дозволенного

79:38

وَأَتَى الدُّنْيَا

Уа Асараль-Хайаатад-Дунья.

и отдал предпочтение мирской жизни,

79:39

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ

Фа`инналь-Джахима Хийаль-Ма`уаа.

пристанищем будет Ад.

79:40

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَتَهُى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ

Уа Амма Ман Хафа Макама Раббихи Уа Нахан-Нафса `Аниль-Хауаа.

Тому же, кто боялся предстать перед своим Господом и удерживал себя от страстей,

79:41

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ

Фа`инналь-Джанната Хийаль-Ма`уаа.

пристанищем будет Рай.

79:42

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا

Йас`алюнака `Анис-Са`ати Айяна Мурсахаа.

Тебя спрашивают о Часе: "Когда же он настанет?"

79:43

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرَاهَا

Фима Анта Мин Зикрахаа.

К чему тебе упоминать об этом?

79:44

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا

Иля Раббика Мунтахахаа.

Только твой Господь ведает об этом.

79:45

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مَنِ يَخَشَاهَا

Иннама Анта Мунзиру Ман Йахшахаа.

Воистину, ты - всего лишь предостерегающий увещеватель для тех, кто опасается этого.

79:46

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبُثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا

Ка`аннахум Йаума Йараунаха Лям Йальбасу Илля `Ашийатан Ау Душахаа.

В тот день, когда они увидят его, им покажется, что они провели в этом мире лишь послеполуденные часы или утро.